

# ЗНАЧЕНИЕ ДЕКОНСТРУКЦИИ СВЯЩЕННОГО ТЕКСТА В ФИЛОСОФИИ МОХАММЕДА АРКУНА

**Зианшина Марьям Тахировна**

Аспирант, Российский университет дружбы народов,  
(г. Москва)  
zimaryam@yandex.ru

## THE SIGNIFICANCE OF DECONSTRUCTION OF THE SACRED TEXT IN THE PHILOSOPHY OF MOHAMMED ARKUN

**M. Zianshina**

*Summary:* The article is devoted to the topic of deconstruction of the sacred text in the treatises of the philosopher Mohammed Arkoun. The French-Algerian thinker M. Arkoun, following the traditions of structuralism and deconstructivism, and introducing a distinction between oral codified Revelation, suggests the possibility of deconstructing the sacred text with further secularization of the prophetic message, believing that Islam was inspired by the concept of the inseparability of the spiritual and the secular. The biography of the figure is considered, as well as the interpretation of his works and his contribution to the development of philosophical views. It is noted that, according to the philosopher, Muslim thought was squeezed into the framework of logocentrism, falling under the influence of theologians and those in power, who monopolized religious discourse, including methods of interpreting the Koran. Arkoun offers a pluralistic approach to the Quranic text, turning to the old traditions of hermeneutics and the methods of modern social and humanitarian sciences. It is concluded that in the Western tradition Islam is often understood as a religion with the inseparability of the spiritual and the secular, which, according to Arkoun, is imposed. Steps are taken to free ourselves from such misconceptions through the secularization of the prophetic message, theology, proving that secularism is an integral part of early Islam of the Medinan period.

*Keywords:* deconstruction, postmodernism, secularization, logocentrism, episteme, historical discourse.

*Аннотация:* Статья посвящена теме деконструкции священного текста в трактатах философа Мохаммеда Аркуна. Франко-алжирский мыслитель М. Аркун, следуя за традициями структурализма и деконструктивизма, а также вводя различие между устным кодифицированным Откровением, предлагает возможность деконструкции священного текста с дальнейшей секуляризацией пророческой вести, считая, что исламу была навязана концепция неразрывности духовного и светского. Рассматривается биография деятеля, а также интерпретация его трудов и его вклад в развитие философских взглядов. Отмечается, что согласно мнению философа, мусульманская мысль была зажата в рамки логоцентризма, попав под влияние теологов и власть предержащих, монополизировавших религиозный дискурс, в том числе методы интерпретации Корана. Аркун предлагает плюралистический подход к кораническому тексту, обращаясь к старым традициям герменевтики и методам современных социальных и гуманитарных наук. Делается вывод, что часто в западной традиции ислам понимают, как религию с неразрывностью духовного и светского, что по мнению Аркуна является навязанным. Предпринимаются шаги для освобождения от подобных заблуждений через секуляризацию пророческой вести, теологии, доказывая, что секуляризм является неотъемлемой частью раннего ислама мединского периода.

*Ключевые слова:* деконструкция, постмодернизм, секуляризация, логоцентризм, эпистема, исторический дискурс.

## Введение

Алжиро-французский философ и один из выдающихся интеллектуалов конца XX- начала XXI в. Мухаммад Аркун (1928-2010 гг.) сделал большой вклад в развитие современной исламской мысли, освобождение её от теологического диктата и предрассудков ориентализма. Многие западные исследователи причисляют его к представителям постмодернизма.

Прославленный исламовед Франции, получил образование сначала в Алжире, а затем в Университете Сорбонны, где позже возглавлял Институт исламских исследований. Его перу принадлежит множество трудов о переосмыслении исламской религии, главный проект которой, согласно автору, можно сформулировать следующим образом: ислам должен рассматриваться в

качестве исторически происходящего дискурса, а значит не должны игнорироваться такие характеристики исторического дискурса, как особенности коммуникативной ситуации, её участники, их цели, стратегии. Такое переосмысление является наиболее радикальной формой взгляда на ислам сквозь призму постмодернистской мысли. Зиждется данная конструкция на возможности деконструкции священного для мусульман текста – текста Корана.

Целью исследования является рассмотрение взглядов философа М. Аркуна на переосмысление исламской религии.

## Материалы и методы

В процессе исследования были применены общена-

учные методы теоретического исследования: анализ, сравнение, систематизация, конкретизация и обобщение. Был использован исторический анализ, анализ исторических документов. Обобщение мыслей и взглядов научных теоретиков помогло выявить новизну исследования.

### Результаты и обсуждения

По мнению франко-алжирского мыслителя М. Аркуна, в 10–11 веках. арабо-мусульманская мысль была зажата в рамки логоцентризма, попав под влияние теологов и власть предрешающих, монополизировавших религиозный дискурс, в том числе методы интерпретации Корана. В этой связи он делает различие между устным Кораном и Кораном в виде текста. Аркун предлагает плюралистический подход к кораническому тексту, обращаясь к старым традициям герменевтики и методам современных социальных и гуманитарных наук.

Он прибегает к историзации божественного откровения. Он настаивает на необходимости помещения Корана в исторический контекст. При помощи метода деконструкции Аркун стремится понять причины главенства ортодоксально-теологического подхода к божественному откровению, обращаясь к этическим трудам великих арабских философов, например, Ибн Мискавейха (932–1030 гг.), а также представителей мутазилизма [1,9].

Здесь речь не идет об игнорировании или полном низвержении божественного откровения, скорее он стремится проникнуть в канву религиозного мировоззрения и понять историческое происхождение, идеологические и психологические функции и показать слабые стороны установок, предлагаемых теологами. Аркун призывает к осознанию историчности пророческой вести, а значит должна с неизбежностью произойти её секуляризация, потому что она может функционировать только в рамках определенной эпистемы, где миф господствует над историей, духовность – над прагматизмом, а и представление, или воображение, – над рациональностью, предлагая выйти за навязанные логоцентрические рамки.

Следуя за создателем концепции деконструкции Жаком Дерридой, и предложенной им системой бинарных оппозиций, согласно которой значения в западной культуре определяются т.н. «насильственной иерархией», где один из двух терминов управляет другим, М. Аркун также демонстрирует эту двойственность и в арабо-мусульманской философской традиции: правоверные – неверные, сакральное – греховное, и т.д.

Тем самым, Мохаммад Аркун, опираясь на структурализм Мишеля Фуко и деконструктивизм Жака Дерриды, совершает очень важный сдвиг, он шаг за шагом встраи-

вает весь многовековой исламский дискурс и в западно-европейский. Аркун обращается к мутазилитскому подходу, который гласит, что Коран — это сотворенная книга, что позволяет сделать вывод, что раз она передана на человеческом языке, в данном случае на арабском, и что люди могут и должны истолковывать текст Корана [2-4].

Таким образом, этот священный текст становится объектом для герменевтики. Аркун подчеркивает влияние перехода от устного дискурса к кодифицированному тексту. Здесь видно влияние на философию Акуна структурализма, где выделяется важность единиц языка, знаковых систем, культуры.

Он выделяет три подхода к истолкованию Корана, которые должны вытекать один из другого:

1. историко-антропологическую интерпретацию;
2. лингво-семиотическую интерпретацию;
3. религиозно-экзегетическую интерпретацию.

Сравнивая устную и кодифицированную формы Корана, Аркун пишет, что Коран был более сакральным, когда был в обращении в виде устной формы, т.е. до его кодификации в виде письменного текста. Запись же Корана сделало его доступной чувственному опыту. Таким образом, Аркун считает, что мусхаф уже не может иметь священный статус, но, хотя мусульманские ортодоксы уподобили его речи самого Бога [8].

На первый план и выходит включенность Корана в исторический дискурс, когда язык обусловлен культурой и историей. Тогда философ прибегает к деконструкции, чтобы отделать Коран от социально-исторического и лингвистического контекста.

Аркун подчеркивает, что коранический текст, как и любой другой текст, который на писан на определенном языке включает в себя соотношение разных знаков и символов, являясь точкой пересечения двух и более лингвистических сущностей, приводящим к коммуникативным актам, включающим понимание, интерпретацию, перевод, завязанных на взаимоотношении понятий языка и мышления [7]. Это допущение, позволяет франко-алжирскому мыслителю произвести деконструкцию теологии через недогматизированную историю.

Аркун объясняет, что деисторизация Корана произошла в X веке, совпав с расцветом михны и социальной трансформацией в Аббасидском халифате, что привело к потере базы для мутазилизма и рационалистической мысли. Тогда же началась превращение религии в «иерархический» институт, где лишь уполномоченные авторитеты могли толковать от имени авторитета абсолютно, т.е. Бога [6].

Традиция, пренебрегающая историчностью, была

унаследована, согласно Аркуну, и модернистскими мусульманскими мыслителями, поэтому, полагает философ, Нахда (б) так и не состоялась окончательно по той причине, что у исламских философов 19-20 веков не было рабочей научной методологии.

Проект, который предлагает Аркун, кардинально отличается от работ других исламских ученых. Под влиянием структурализма, постструктурализма и деконструкции с их акцентом на лингвистический анализ, Аркун считает, что реконструкция дискурса должна следовать за деконструкцией после того, как этот дискурс будет освобожден от ограничений, а истинные смыслы, которые загрязнены внешними факторами из-за многочисленных теологических наслоений, будут возрождены.

Призвав критически относиться к традиционным моделям исламского мышления и открыть священные тексты ислама для исторических и современных лингвистических исследований, Аркун предложил исламским интеллектуалам деконструировать прошлое мышление, а также классические интерпретации священных текстов [8-10].

Он использовал метод деконструкции, чтобы реконструировать научные традиции классического ислама, чтобы вывести их на уровень современных западных стандартов исследований.

Чтобы применить стратегию деконструкции к религиозному тексту, Аркун предлагает: выделить монолинейную связь между текстом и смыслом (интерпретацией);

раскрыть веру в существование окончательной связи между текстом и смыслом; дать возможность широкого спектра интерпретаций текста [3].

Аркун использует инструменты и методологии истории, социологии, психологии и антропологии для критической оценки различных систем верований, традиций экзегезы, теологии и юриспруденция, чтобы освободить исламский разум от догматических построений.

### Заключение

М. Аркун считает, что ислам необходимо вернуть западно-европейскую традицию мышления, возникшую более тысячи лет назад в Средиземноморье. По его мнению, ислам всегда был частью греко-римской, иудео-христианской традиции, возникшие на берегах Средиземноморья. Мусульманские ученые возродили труды греческих философов, переводя и обучая произведениям Аристотеля и Платона, и, таким образом, способствовал европейскому Возрождению.

Очень часто в западной традиции ислам понимают, как религию с неразрывностью духовного и светского, а Мухаммад Аркун последовательно пытается доказать, что как раз подобная связь была исламу навязана, и философ предпринимает шаги для освобождения от подобных заблуждений через секуляризацию пророческой вести, теологии, доказывая, что секуляризм является неотъемлемой частью раннего ислама мединского периода.

### ЛИТЕРАТУРА

1. Асанова Ш.И. Организация исламского сотрудничества: диалог цивилизаций //Редакционный совет. – 2023. – С. 256.
2. Мухетдинов Д.В. Л.Н. Толстой и ислам: к переосмыслению места мусульман в российском культурном каноне //Вопросы теологии. – 2022. – Т. 4. – №. 1. – С. 92-109.
3. Мухетдинов Д.В. Мухаммад Аркун о положении и задачах интеллектуала в исламских контекстах //Научная мысль Кавказа. – 2019. – №. 3 (99). – С. 59-67.
4. Мухетдинов Д.В. Эпистемологическая критика «исламского разума» в неомодернистском проекте Мухаммада Аркуна //Вопросы теологии. – 2020. – Т. 2. – №. 4. – С. 533-549.
5. Сейтахметова Н.Л., Турганбаева Ж.Ж. Личностные контексты современной исламской философии: м. аркун и з. сардар //Редакционная коллегия. – 2021. – С. 41.
6. Шестопалец Д.В. Современные интерпретации Корана: к постановке проблемы //Схидний свит. – 2014. – №. 3. – С. 124-132.
7. Arkoun M. Rethinking Islam Today. // The annals of the American Academy of Political and Social Science. –2003. – vol. 588, No.1. – P. 23.
8. Günther U. Mohammed Arkoun – an Intellectual in Revolt. // Middle East – Topics & Arguments. –2013. –vol. 1.– P.63-67.
9. Khalil U., Khan A. Islam and Postmodernity: M. Arkoun on Deconstruction. // Journal of Islamic Thought and Civilization. – Vol. 3, No. 1. –2013. – P. 36.
10. Richard Martin, Rethinking Islam: The Poststructural Interpretations of Mohammed Arkoun // Oxford: Oneworld. – 1997. – p. 204.

© Зианшина Марьям Тахировна (zimaryam@yandex.ru).

Журнал «Современная наука: актуальные проблемы теории и практики»